FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1.

POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Page 5.

Province Ontario District No. 116 Russell, District No. 2 {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} Caulon Clarence {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Juin 8, 9.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING.		WAGE-EARNERS.								INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.							
Dwelling House	Family, household or institution	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Postal address of person, viz., town or village. Enter on consecutive lines and for industrial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, or single, divorced, or widow or widower.	Month of birth.	Year of birth.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration, if not a native.	Year of naturalization. If naturalized.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (See instructions.)	Name of firm, person or corporation employing. (See instructions.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation, if any.	Hours of working time per week, at chief occupation.	Hours of working time per week, at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 at chief occupation.	Total earnings in 1910 at other occupation, if any.	Rate of earnings per hour, at chief occupation or trade.	Upon life.	Against accident.	Cost of insurance in century.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons 5 to 20 years. (Day School, Convent or Collegiate.)	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.		EMPLOYÉS.								ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Demeure	Famille, ménage ou institution	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Adresse postale, viz., ville ou village. Inscrire successivement et sur des lignes différentes les noms de tous les occupants pour le district de recensement, la paroisse, canton ou municipalité, le numéro de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre désignation.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Condition au point de vue matrimonial. (Mariés, veufs ou divorcés.)	Mois de naissance.	Année de naissance.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, donner aussi la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année de leur arrivée au Canada.	Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou un métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Maison pour laquelle la personne est employée. (Inscrire "Ferme" si la personne travaille sur une ferme.)	Nombre de semaines durant lesquelles il a été employé en 1910.	Nombre de semaines durant lesquelles il a travaillé à d'autres travaux en 1910, s'il y a lieu.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de tous les autres emplois, s'il y a lieu.	Taux de gain par heure à l'emploi ou métier principal.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en vigueur pour un siècle.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes de 5 à 20 ans. (Ecole du jour, Couvent ou Collège.)	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Cheniers Ilona	Lot 21 Con 4	M	Fils	C	Juillet	1890	20	Ont.			Française	Canadienne	Cath R.																			oui	oui	Fr			
2		" Albert	"	M	Fils	C	mai	1895	16	Ont.			Française	Canadienne	Cath R.																			oui	oui	Fr			
3	37	37 Poterois Joseph	Lot 20 Con 4	M	Chef	M	Novembre	1866	43	Ont.			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur																	10	oui	oui	Fr			
4		" Anna	"	F	épouse	M	Janvier	1879	32	Ont.			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		oui	oui	Fr			
5		" Alida	"	M	Fils	C	Juin	1899	11	Ont.			Française	Canadienne	Cath R.																		10	oui	oui	Fr			
6		" Beatrice	"	F	Fille	C	Août	1903	7	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																		10	oui	oui	Fr			
7		" Irène	"	M	Fils	C	juillet	1906	4	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																								
8	38	38 Fabelle Wilfrid	Lot 19 Con 4	M	Chef	M	Février	1872	39	Ont			Française	Canadienne	Cath R.	Journalier			Travaillant seul		Journaux de Jour	50		60		450							Oui	Oui	Fr			
9		" Jacqueline	"	F	épouse	M	Juin	1877	33	Que			Française	Canadienne	Cath R.																			Oui	Oui	Fr			
10		" Wilfrid	"	M	Fils	C	mai	1905	13	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																		10	oui	oui	Fr			
11		" Laura	"	F	Fille	C	Janvier	1900	11	Ont.			Française	Canadienne	Cath R.																								
12		" Elena	"	F	Fille	C	novembre	1902	8	Ont.			Française	Canadienne	Cath R.																		10	oui	oui	Fr			
13		" Romeo	"	M	Fils	C	mai	1905	3	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																								
14		" Edison	"	M	Fils	C	mai	1911	16 mois	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																								
15	39	39 Lacroix Edouard	Lot 19 Con 5	M	Chef	M	avril	1850	61	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur																		oui	oui	Fr			
16		" Alida	"	F	épouse	M	Janvier	1853	58	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		oui	oui	Fr			
17	39	40 Leduc Edouard	"	M	Chef	M	Janvier	1871	40	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Journalier			Travaillant seul		Brasserie			60					1.000	31.00		oui	oui	Fr			
18		" Clara	"	F	épouse	M	sept	1880	30	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucune													1.000	31.00		oui	oui	Fr			
19		" Lionelle	"	M	Fils	C	novembre	1908	2	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																								
20		" Lucette	"	F	Fille	C	Janvier	1910	1	Ont.			Française	Canadienne	Cath R.																								
21	40	41 Nelson Cyrille	Lot 20 Con 4	M	Chef	M	Sept	1841	69	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur																		oui	oui	Fr			
22		" Philomène	"	F	épouse	M	mai	1843	68	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		oui	oui	Fr			
23	41	42 Leduc Etienne	Lot 21 Con 4	M	Chef	M	Janv.	1858	53	Ont			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur													1.000	23.00		oui	oui	Fr			
24		" Corinne	"	F	épouse	M	Nov	1857	51	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		oui	oui	Fr			
25		" Lucie Lucie	"	F	Fille	C	sept	1892	18	Ont			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		oui	oui	Fr			
26		Lévis Romeo	Lot 21 Con 4	M	Fils	C	Avril	1906	5	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																								
27	42	43 Lalonde Edmond	Lot 21 Con 4	M	Chef	M	Janvier	1845	65	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur			Travaillant seul															oui	oui	Fr			
28		" Emma	"	F	épouse	M	Août	1860	50	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		Refus	Refus	Fr			
29		" Alice	"	F	Fille	C	Janvier	1894	17	Ont			Française	Canadienne	Cath R.	Journalier			Travaillant seul		Manufacture de Bicyclette			60		365							oui	oui	Fr			
30		" Hormisdas	"	M	Fils	C	Juin	1895	15	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																			oui	oui	Fr			
31		" Aurélie	"	F	Fille	C		1901	10	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																		10	oui	oui	Fr			
32	43	44 Lalonde Adelbert	"	M	Chef	M	Août	1867	46	Ont			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur																		oui	oui	Fr			
33		" Hélène	"	F	épouse	M	Janvier	1867	44	Ont			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		oui	oui	Fr			
34		" Lucien	"	M	Fils	C	Sept	1893	17	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																			oui	oui	Fr			
35		" Lydia	"	F	Fille	C	oct	1896	15	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																			oui	oui	Fr			
36		" Marie	"	F	Fille	C	Janvier	1898	13	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																		10	oui	oui	Fr			
37		" Adelbert	"	M	Fils	C	Sept	1900	10	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																		10	oui	oui	Fr			
38		" Ventura	"	F	Fille	C	Janv	1903	8	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																		10	oui	oui	Fr			
39		" Georgina	"	F	Fille	C	Novembre	1906	4	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																								
40		" Irène	"	M	Fils	C	Mai	1907	2	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																								
41	44	45 Lefebvre Ernestine	Lot 21 Con 4	M	Chef	M	Déc	1830	80	Belgique			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur			Travaillant seul																				
42		" Rachel	"	F	épouse	M	Janvier	1834	76	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																							
43	44	46 Lefebvre Adelbert	"	M	Chef	M	Mars	1873	38	Ont			Française	Canadienne	Cath R.	Journalier			Travaillant seul															oui	oui				
44		" Augustine	"	F	épouse	M	avril	1877	34	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																		Refus	Refus				
45		" Mathilda	"	F	Fille	C	Sept	1903	7	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																								
46		" Virginie	"	F	Fille	C	Oct	1902	6	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																		10	oui	oui	Fr			
47		" Adelbert	"	M	Fils	C	novembre	1907	3	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																								
48		" Rinske	"	M	Fils	C	sept	1909	1	Ont			Française	Canadienne	Cath R.																								
49	45	47 Benoit Xavier	Lot 21 Con 5	M	Chef	M	novembre	1855	54	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Commerçant			Travaillant seul																				
50		" Orylie	"	F	épouse	M	Janvier	1858	53	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																							